

Gaaskeevituse ja seonduvate protsesside seadmete gaasitihedus

Gas tightness of equipment for gas welding and allied processes
(ISO 9090:1989)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 29090:1999 sisaldab Euroopa standardi EN 29090:1992 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 29090:1999 consists of the English text of the European standard EN 29090:1992.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 27.05.1992.	Date of Availability of the European standard is 27.05.1992.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 25.160.30

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

UDC 621.791.5.032:620.165.29

Descriptors: Welding, gas welding, welding equipment, specifications, gas permeability tests

English version

Gas tightness of equipment for gas welding and allied processes (ISO 9090:1989)

Etanchéité aux gaz des appareils pour soudage aux gaz et techniques connexes (ISO 9090:1989)

Gasdichtheit von Geräten für Gasschweißen und verwandte Verfahren (ISO 9090:1989)

This European Standard was approved by CEN on 1992-05-22. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

FOREWORD

In September 1991, CEN Technical Board decided to submit the International Standard

ISO 9090:1989 - "Gas tightness of equipment for gas welding and allied processes"

to the formal vote procedure. The result was positive and the standard is now adopted as a European Standard.

National standards identical to this European Standard shall be published at the latest by 1992-11-30 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by 1992-11-30.

According to the CEN/CENELEC Common Rules the following countries are bound to implement this European Standard : Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 9090:1989 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

Gas tightness of equipment for gas welding and allied processes

1 Scope

This International Standard specifies the maximum external leakage rates which are acceptable for equipment used for welding, cutting and allied processes.

It applies to individual components which are used in the gas supply to a blowpipe from the connecting point of the hose (outlet of the cylinder valve or connecting point to a gas supply plant). It does not apply to gas supply plants.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this International Standard. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this International Standard are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards listed below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 2503 : 1983, *Pressure regulators for gas cylinders used in welding, cutting and allied processes*.

ISO 3821 : 1977, *Welding — Flexible hoses for gas welding and allied processes*.

3 Definition

For the purposes of this International Standard, the following definition applies.

external gas leakage: Undesired escape of gas to the atmosphere.

4 Expression of leakage

The maximum permissible external leakage rates which are specified in this International Standard are total leakage rates for a complete component including inlet connections.

These rates are given in cubic centimetres per hour¹⁾ of the gas for which the equipment was designed, corrected to standard conditions²⁾, measured at room temperature.

NOTE — Connections that are necessary only for the test are excluded.

1) $1 \text{ cm}^3/\text{h} = 0,28 \times 10^{-9} \text{ m}^3/\text{s}$

2) Standard conditions: 23 °C/1,013 bar (0,101 3 MPa).

5 Gas to be used for the tests

Devices to be used with helium shall be tested with helium and devices to be used with hydrogen shall be tested with hydrogen or helium.

Devices to be used with other gases shall be tested with dry oil-free air or nitrogen.

If the test is carried out with a gas other than the gas for which the equipment is designed, appropriate corrections shall be made (see annex A).

6 Test pressure

6.1 Regulators

Regulators shall be tested at pressures p_1 and p_2 as defined in ISO 2503.

6.2 Other equipment

6.2.1 Type tests

Other devices shall be tested at the following pressures:

- maximum working pressure as given by the manufacturer;
- 10 % of the maximum working pressure.

6.2.2 Routine tests

All devices shall be tested at that pressure (of the two pressures specified in 6.2.1) which gave the most unfavourable results during the type tests.

7 Maximum permissible leakage rates

NOTE — The leakage rate for individual devices will be incorporated directly in the relevant standards for that device when they are revised.

7.1 Regulators

Regulators shall not have a total leakage rate greater than $10 \text{ cm}^3/\text{h}$.